

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.01

"Let's Begin"

Johnny y Daniel combinan dojos, pero sus estilos opuestos chocan de inmediato. Kreese intenta persuadir a un ex socio para que se reúna con él en Cobra Kai.

Escrito por:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Dirección:

Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Emisión:

31.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Joe Seo	...	Kyler Park
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Kevin Allison	...	Emile
Salome Azizi	...	Cheyenne
Rose Bianco	...	Rosa
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Alea Figueroa	...	Carla
Frederic Jean	...	René

1
00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE DE NETFLIX

2
00:00:53 --> 00:00:57
NÚMERO DESCONOCIDO

3
00:01:02 --> 00:01:03
- ¿Hola?
- Hola.

4
00:01:04 --> 00:01:05
Tanto tiempo.

5
00:01:27 --> 00:01:28
¿Listos?

6
00:01:28 --> 00:01:29
¡Comencemos!

7
00:01:35 --> 00:01:37
¿Comenzar qué?

8
00:01:42 --> 00:01:44
Comenzar una nueva era.

9
00:01:45 --> 00:01:47
Muchos solíamos ser enemigos.

10
00:01:49 --> 00:01:51
Pero las rivalidades

11
00:01:52 --> 00:01:54
no deben durar para siempre.

12
00:01:54 --> 00:01:57
Quedan pocos meses
para el Torneo All Valley

13
00:01:58 --> 00:02:01

y nunca antes
habíamos tenido tanto en juego.

14

00:02:01 --> 00:02:05
Sabemos que los Cobra Kai
usarán todos los trucos sucios que puedan.

15

00:02:06 --> 00:02:08
Y solo podremos vencerlos...

16

00:02:08 --> 00:02:12
Si los golpeamos tan fuerte
que se caguen en sus pantalones.

17

00:02:12 --> 00:02:14
Llevaremos las cosas al siguiente nivel.

18

00:02:17 --> 00:02:21
Les enseñaremos a agredir
mucho más fuerte que Cobra Kai.

19

00:02:21 --> 00:02:22
¿Y si atacan primero?

20

00:02:23 --> 00:02:24
¡Ante-atacaremos!

21

00:02:24 --> 00:02:26
No nos adelantemos.

22

00:02:26 --> 00:02:28
Responderemos a lo que hagan ellos.

23

00:02:28 --> 00:02:30
Las águilas no responden.

24

00:02:30 --> 00:02:32
Se abalanzan y toman lo que quieren.

25

00:02:32 --> 00:02:35

Y eso haremos, recuperar el Valle.

26

00:02:35 --> 00:02:39

Lo recuperaremos
de forma controlada y organizada.

27

00:02:39 --> 00:02:40

¡Mordemos primero!

28

00:02:42 --> 00:02:45

Bien, empecemos con ejercicios sencillos.

29

00:02:45 --> 00:02:46

¡Fórmense!

30

00:02:52 --> 00:02:54

Ahora respiren y síganme.

31

00:02:58 --> 00:02:59

¡Posición de combate!

32

00:02:59 --> 00:03:01

Pierna derecha atrás.

33

00:03:01 --> 00:03:03

Y patada delantera.

34

00:03:04 --> 00:03:05

¡Mierda! Lo siento, viejo.

35

00:03:08 --> 00:03:09

Listos. ¡A pelear!

36

00:03:10 --> 00:03:11

¡Eso! ¡Sácale los dientes!

37

00:03:11 --> 00:03:14

Alto. No paran de golpearse.

38

00:03:14 --> 00:03:16
¿Les enseñan defensa?

39

00:03:16 --> 00:03:17
La mejor defensa es atacar.

40

00:03:17 --> 00:03:19
LA ENVIDIA NO VE LAS ROCAS DEL JARDÍN

41

00:03:21 --> 00:03:23
¿Tienes una roca en tu dojo?

42

00:03:23 --> 00:03:24
¡A pelear!

43

00:03:28 --> 00:03:30
Eso es, sigan dando vueltas.

44

00:03:32 --> 00:03:33
No se precipiten.

45

00:03:34 --> 00:03:35
Concéntrense.

46

00:03:35 --> 00:03:38
Hagan algo, ¿qué diablos es esto?

47

00:03:38 --> 00:03:40
No funciona así.
Reaccionamos a la provocación.

48

00:03:41 --> 00:03:44
- ¡Oye!
- ¿Te provoqué?

49

00:03:44 --> 00:03:46
Encerar, pulir.

50

00:03:46 --> 00:03:48
No importa cuántas veces lo hayan hecho.

51

00:03:49 --> 00:03:51
Siempre deben practicar
los fundamentos básicos.

52

00:03:51 --> 00:03:53
Eso es, límpienlo bien.

53

00:03:53 --> 00:03:55
Quiero que parezca nuevo.

54

00:03:56 --> 00:03:58
Saquen todas las latas.

55

00:03:58 --> 00:04:00
Si encuentran dinero, es mío.

56

00:04:04 --> 00:04:07
¡Vamos, gusanos! ¡Más rápido!

57

00:04:07 --> 00:04:08
¡Bien!

58

00:04:11 --> 00:04:13
- ¡Ustedes pueden!
- Oye, Johnny.

59

00:04:13 --> 00:04:15
- Nos van a demandar.
- ¿Por qué?

60

00:04:16 --> 00:04:18
Dios mío, creo que voy a vomitar.

61

00:04:18 --> 00:04:21
- ¡Vamos! ¡Muevan los pies!
- ¡En el bote no!

62

00:04:23 --> 00:04:24
¡No en el bote!

63

00:04:24 --> 00:04:25

¡A pelear!

64

00:04:34 --> 00:04:35

Mierda.

65

00:04:37 --> 00:04:41

¿Ves? Por eso no peleamos aquí.

66

00:04:41 --> 00:04:42

De acuerdo, ¿quién sigue?

67

00:04:55 --> 00:04:58

En serio, cuando vaya a la universidad

68

00:04:58 --> 00:05:00

las chicas se me tirarán encima, ¿sabes?

69

00:05:02 --> 00:05:04

Mi papá quiere que vaya a Harvard,

70

00:05:04 --> 00:05:06

pero yo prefiero la costa oeste.

71

00:05:06 --> 00:05:07

Son patéticos.

72

00:05:07 --> 00:05:10

Si hubieran luchado bien,
habríamos ganado.

73

00:05:10 --> 00:05:12

¿Y? Halcón se cambió de bando.

74

00:05:12 --> 00:05:15

Miguel estuvo en silla de ruedas
y te pateó el trasero.

75

00:05:16 --> 00:05:17
Bueno, al menos sigo aquí.

76
00:05:18 --> 00:05:20
La mitad del equipo renunció.

77
00:05:22 --> 00:05:24
Miren quién apareció.

78
00:05:28 --> 00:05:30
Ese tonto no entrena y lo dejan quedarse.

79
00:05:30 --> 00:05:31
No lo entiendo.

80
00:05:37 --> 00:05:38
Llegas tarde.

81
00:05:40 --> 00:05:41
No vine a entrenar.

82
00:05:41 --> 00:05:43
Para ser un Cobra Kai...

83
00:05:43 --> 00:05:44
No dije que me uniría.

84
00:05:44 --> 00:05:46
Solo necesitaba dónde dormir.

85
00:05:46 --> 00:05:49
Puedes quedarte el tiempo que necesites.

86
00:05:53 --> 00:05:56
No, esto fue una mala idea.

87
00:05:57 --> 00:05:59
Cobra Kai me ayudó en la correccional,

88

00:06:00 --> 00:06:02
pero no seré un peón en su juego

89

00:06:02 --> 00:06:03
con mi papá y el Sr. LaRusso.

90

00:06:05 --> 00:06:07
No te considero un peón.

91

00:06:09 --> 00:06:10
Te considero un rey.

92

00:06:11 --> 00:06:14
Tu padre tenía todo el talento del mundo,

93

00:06:14 --> 00:06:15
pero lo desperdició.

94

00:06:15 --> 00:06:18
Le di todas las oportunidades de volver,

95

00:06:20 --> 00:06:21
pero eligió a Díaz.

96

00:06:23 --> 00:06:25
Y te dejó esa marca en la cabeza.

97

00:06:26 --> 00:06:29
En serio, tienes más talento que tu padre.

98

00:06:31 --> 00:06:32
Solo debes mostrarlo al mundo.

99

00:06:33 --> 00:06:36
Luego de lo que viví,
¿cree que me importa un trofeo?

100

00:06:36 --> 00:06:38
No importa el trofeo,

101
00:06:39 --> 00:06:41
sino ser un campeón.

102
00:06:41 --> 00:06:42
Si ganas o pierdes,

103
00:06:42 --> 00:06:46
esa reputación te seguirá
el resto de tu vida.

104
00:06:46 --> 00:06:48
Pregúntales a tu padre y a LaRusso.

105
00:06:51 --> 00:06:55
Sí, tienen buenas posibilidades de ganar
ahora que formaron equipo.

106
00:06:58 --> 00:07:00
No son los únicos que forman equipo.

107
00:07:08 --> 00:07:09
¡Mierda!

108
00:07:14 --> 00:07:17
Lo siento, aún no me acostumbro al código.

109
00:07:18 --> 00:07:19
El sistema de alarma apesta.

110
00:07:19 --> 00:07:22
Es mejor el de reconocimiento facial.

111
00:07:22 --> 00:07:24
Hola, soy Amanda LaRusso.

112
00:07:24 --> 00:07:26
Sí, fue una falsa alarma.

113
00:07:26 --> 00:07:28

La clave es "Outlander".

114

00:07:29 --> 00:07:30

Bien.

115

00:07:34 --> 00:07:36

Estoy atrapada, Daniel.

116

00:07:37 --> 00:07:40

Creí que la alarma me daría seguridad,

117

00:07:40 --> 00:07:42

pero me pone más nerviosa.

118

00:07:43 --> 00:07:46

Esos Cobra Kai de mierda
deberían estar encerrados.

119

00:07:46 --> 00:07:51

Sobre todo Tory, la psicópata.
Si alguien no merece piedad, es ella.

120

00:07:51 --> 00:07:54

Cariño, si quieres ir a la policía, vamos.

121

00:07:54 --> 00:07:56

Ya pasamos por esto.

122

00:07:56 --> 00:07:58

Sam no necesita revivir todo eso.

123

00:07:58 --> 00:08:01

Y el negocio
no sobreviviría a otro escándalo.

124

00:08:02 --> 00:08:03

La situación no es ideal.

125

00:08:04 --> 00:08:07

Arrojaron a un niño por nuestra ventana.

126

00:08:08 --> 00:08:10
Daniel, si hace un año me hubieras dicho

127

00:08:10 --> 00:08:14
que nuestra seguridad
dependía de un torneo de karate,

128

00:08:14 --> 00:08:15
me habría reído.

129

00:08:16 --> 00:08:19
Y ahora vivimos
en La dimensión desconocida.

130

00:08:19 --> 00:08:22
Yo también quiero
que todo vuelva a la normalidad.

131

00:08:23 --> 00:08:26
Pero si con Johnny
logramos trabajar juntos,

132

00:08:26 --> 00:08:29
podremos acabar con todo esto.

133

00:08:29 --> 00:08:32
¿Cómo te fue
con el Capitán Garra de Águila?

134

00:08:32 --> 00:08:34
Al menos aún no nos hemos golpeado.

135

00:08:35 --> 00:08:36
Bueno, es un avance.

136

00:08:41 --> 00:08:44
¿Crees que Kreese
cerrará Cobra Kai si pierde?

137

00:08:44 --> 00:08:46

Va a perder.

138

00:08:46 --> 00:08:48

Tenemos a LaRusso versión mejorada.

139

00:08:48 --> 00:08:51

Y cuando pierda,
no importará si no cumple.

140

00:08:51 --> 00:08:54

Todos en el Valle verán
que Cobra Kai no funciona,

141

00:08:55 --> 00:08:56

especialmente Robby.

142

00:09:04 --> 00:09:06

La cena está servida.

143

00:09:06 --> 00:09:10

El plato principal de esta noche
es fajitas con verduras asadas.

144

00:09:10 --> 00:09:14

Tengo pico de gallo
y tortillas de maíz y trigo.

145

00:09:15 --> 00:09:18

Vaya. Esto se ve delicioso, Johnny.

146

00:09:18 --> 00:09:21

Gracias, saqué la receta
del sitio web de Chili's.

147

00:09:21 --> 00:09:22

Quería algo auténtico.

148

00:09:27 --> 00:09:29

- ¡Mamá!

- Tome, pruebe esto.

149

00:09:29 --> 00:09:30

Mango picante.

150

00:09:32 --> 00:09:33

Como en el viejo país.

151

00:09:36 --> 00:09:38

¿Cómo estuvo el primer día?

152

00:09:38 --> 00:09:40

Ya sabes, es el primer día.

153

00:09:42 --> 00:09:43

Pero avanzamos.

154

00:09:44 --> 00:09:46

Me alegra que trabajes con Daniel.

155

00:09:46 --> 00:09:48

Solo quiero que Migue esté bien.

156

00:09:48 --> 00:09:50

Mi espalda está mejor que nunca.

157

00:09:50 --> 00:09:53

- Tranquila.

- Es tu mamá, siempre se preocupará.

158

00:09:53 --> 00:09:56

Pero no te preocupes, lo estoy cuidando.

159

00:10:06 --> 00:10:09

Me alegra que Sam y tú hayan vuelto.

160

00:10:09 --> 00:10:10

Es linda.

161

00:10:10 --> 00:10:13

No soy el único
que volverá con su ex, ¿cierto, sensei?

162

00:10:14 --> 00:10:16

Tuvo una cita con el amor de su vida.

163

00:10:17 --> 00:10:18

La que se escapó.

164

00:10:20 --> 00:10:22

¿En serio?

165

00:10:22 --> 00:10:23

No fue una cita.

166

00:10:23 --> 00:10:25

Mírenlo siendo modesto.

167

00:10:25 --> 00:10:27

Tomamos fotos que lo hacían ver...

168

00:10:27 --> 00:10:29

Bueno, ya se veía genial,

169

00:10:29 --> 00:10:32

pero hicimos algo especial
para su chica especial.

170

00:10:32 --> 00:10:35

- Cuénteles lo del sushi.

- No es necesario.

171

00:10:35 --> 00:10:37

No sé por qué está siendo tímido.

172

00:10:37 --> 00:10:40

Fuimos por sushi porque a Ali le gustaba.

173

00:10:40 --> 00:10:42

Así que ordenamos un Maki Dragón...

174

00:10:50 --> 00:10:51

No es lo que crees.

175

00:10:52 --> 00:10:55

- Solo me puse al día con una amiga.

- Bien.

176

00:10:59 --> 00:11:03

Carmen, cuando atacaron
a los chicos en la casa de los LaRusso,

177

00:11:04 --> 00:11:06

venía a verte para...

178

00:11:06 --> 00:11:10

Johnny, creo que es mejor
tomarnos las cosas con calma.

179

00:11:10 --> 00:11:13

Con todo lo que pasó
y todo lo que sigue pasando,

180

00:11:13 --> 00:11:16

creo que deberíamos darnos tiempo.

181

00:11:19 --> 00:11:20

¿Te parece bien?

182

00:11:21 --> 00:11:21

Sí.

183

00:11:22 --> 00:11:23

Claro.

184

00:11:25 --> 00:11:26

Démonos tiempo.

185

00:11:37 --> 00:11:39

PROPIEDAD PRIVADA, NO PASAR

186
00:12:03 --> 00:12:05
Carla, déjame ayudarte.

187
00:12:05 --> 00:12:07
Sí, lo tengo.

188
00:12:08 --> 00:12:09
Eso es.

189
00:12:10 --> 00:12:11
Gracias, señor Silver.

190
00:12:14 --> 00:12:16
Vamos, dilo.

191
00:12:16 --> 00:12:19
- ¡Dilo! Cobra Kai...
- Nunca muere.

192
00:12:19 --> 00:12:20
Ya lo creo, carajo.

193
00:12:21 --> 00:12:22
¿Qué quieres?

194
00:12:23 --> 00:12:25
No vine a causar problemas.

195
00:12:25 --> 00:12:26
Solo quiero conversar.

196
00:12:27 --> 00:12:29
Ya sabes, de los viejos...

197
00:12:30 --> 00:12:31
tiempos.

198
00:12:32 --> 00:12:33

Disculpa un segundo.

199

00:12:35 --> 00:12:37

¿Todo bien, cariño?

200

00:12:40 --> 00:12:40

Es John Kreese.

201

00:12:41 --> 00:12:42

Un viejo amigo.

202

00:12:42 --> 00:12:45

Cualquier amigo de Terrance es amigo mío.

203

00:12:45 --> 00:12:47

Hola, soy Cheyenne.

204

00:12:47 --> 00:12:48

Es un placer.

205

00:12:49 --> 00:12:51

Dime, Terrance,

206

00:12:51 --> 00:12:53

¿te casaste?

207

00:12:53 --> 00:12:56

No, no estamos casados.

208

00:12:56 --> 00:12:59

Con Terrance solo disfrutamos del viaje.

209

00:13:00 --> 00:13:03

Vamos a servir los entremeses.

¿Nos acompañas?

210

00:13:03 --> 00:13:05

- No, John...

- Sería espléndido.

211
00:13:05 --> 00:13:07
Genial. ¿Qué tal una mimosa?

212
00:13:08 --> 00:13:10
¿Qué tal dos?

213
00:13:17 --> 00:13:18
Saluden.

214
00:13:19 --> 00:13:23
Con el sensei Lawrence
queremos prepararlos para el torneo.

215
00:13:23 --> 00:13:26
Pero tenemos distintas formas de hacerlo.

216
00:13:26 --> 00:13:29
Sabemos que enseñarles
estilos opuestos al mismo tiempo

217
00:13:29 --> 00:13:31
puede ser confuso.

218
00:13:31 --> 00:13:33
Así que se nos ocurrió una solución.

219
00:13:33 --> 00:13:35
Dividir y conquistar.

220
00:13:37 --> 00:13:40
- Colmillo de Águila entrena afuera.
- Y Miyagi-Do lo hará acá.

221
00:13:41 --> 00:13:42
Juntos somos más fuertes.

222
00:13:42 --> 00:13:45
- Seguimos juntos.
- Pero por separado.

223

00:13:45 --> 00:13:47
En lados opuestos del dojo.

224

00:13:47 --> 00:13:49
De acuerdo, Águilas, síganme.

225

00:13:49 --> 00:13:51
Los de Miyagi-Do, vengan aquí.

226

00:13:54 --> 00:13:55
- Hasta luego.
- Nos vemos.

227

00:13:57 --> 00:13:59
¿Nos vemos después de clase?

228

00:13:59 --> 00:14:00
Eso creo.

229

00:14:04 --> 00:14:05
¡Fórmense!

230

00:14:08 --> 00:14:11
Halcón, como eres nuevo
en Colmillo de Águila, ven aquí.

231

00:14:11 --> 00:14:12
Sí, sensei.

232

00:14:17 --> 00:14:18
¿Qué diablos?

233

00:14:18 --> 00:14:20
Hoy practicaremos barridos frontales.

234

00:14:20 --> 00:14:21
Con Halcón.

235

00:14:22 --> 00:14:25

Está bien,
sé que fui un idiota, pero lo siento.

236

00:14:25 --> 00:14:26
Hablar es gratis.

237

00:14:27 --> 00:14:28
¿Quién sigue?

238

00:14:29 --> 00:14:30
Aliento de Gorila, vamos.

239

00:14:39 --> 00:14:41
Alguien debería supervisarte.

240

00:14:42 --> 00:14:43
No necesito supervisor.

241

00:14:49 --> 00:14:52
Veo que ya no huyes, ahora te escondes.

242

00:14:52 --> 00:14:53
No me escondo.

243

00:14:54 --> 00:14:57
¿En serio? Porque no te vi en la pelea.

244

00:14:57 --> 00:14:58
¿Qué pensabas?

245

00:14:58 --> 00:15:02
¿Que irías a lastimar a Sam
y después todo sería perfecto?

246

00:15:02 --> 00:15:04
Tienes suerte. No te denunciaron.

247

00:15:04 --> 00:15:06
Al menos sé lo que quiero.

248
00:15:06 --> 00:15:09
Sam LaRusso
cree que es el centro del universo.

249
00:15:09 --> 00:15:11
¿Y por qué no?

250
00:15:11 --> 00:15:15
Consigue todo lo que quiere
poniendo cara de cachorrito y rogando.

251
00:15:17 --> 00:15:20
Incluso después de que te dejó,
sigue manipulándote.

252
00:15:20 --> 00:15:23
- No es cierto.
- Entonces, ¿por qué la defiendes?

253
00:15:25 --> 00:15:27
Qué bueno que no entrenes.

254
00:15:28 --> 00:15:31
Si no vas a atacar,
este no es el mejor dojo para ti.

255
00:15:41 --> 00:15:42
¿Un aperitivo?

256
00:15:46 --> 00:15:48
Es un pincho de tofu vegano.

257
00:15:48 --> 00:15:51
Orgánico, úntalo en la salsa
de cilantro y anacardo.

258
00:15:52 --> 00:15:53
Es para morirse.

259
00:15:53 --> 00:15:55

No, gracias. No tengo hambre.

260

00:15:57 --> 00:16:00

¿Hace cuánto se conocieron con Terrance?

261

00:16:00 --> 00:16:03

Hace 50 años, nos conocimos en Vietnam.

262

00:16:03 --> 00:16:04

Fuerzas Especiales.

263

00:16:04 --> 00:16:07

Nunca me contaste
que estuviste en el ejército.

264

00:16:09 --> 00:16:10

No hay mucho que contar.

265

00:16:11 --> 00:16:13

Claro. No mucho.

266

00:16:16 --> 00:16:18

¿Se te ofrece algo, amigo?

267

00:16:19 --> 00:16:21

Tienes una mandíbula Habsburgo.

268

00:16:22 --> 00:16:24

Nunca había visto una tan perfecta.

269

00:16:29 --> 00:16:32

Qué interesantes amigos tienes, Terrance.

270

00:16:32 --> 00:16:36

Terrance me ayudó a lanzar
mi nueva aplicación de atención plena.

271

00:16:36 --> 00:16:39

Por desgracia,
solo las escuelas de Los Ángeles

272

00:16:39 --> 00:16:40
enseñan atención plena,

273

00:16:41 --> 00:16:44
así que pensé,
¿por qué no crear una aplicación?

274

00:16:44 --> 00:16:48
Así los niños en lugares como Ohio,
por ejemplo, pueden aprenderlo solos.

275

00:16:48 --> 00:16:50
A los niños les encantaría eso.

276

00:16:51 --> 00:16:55
Con Terrance solíamos
enseñar artes marciales a los niños.

277

00:16:55 --> 00:16:56
Así es.

278

00:16:56 --> 00:17:00
Me contaste algo
sobre un equipo de karate.

279

00:17:01 --> 00:17:04
¿Cómo se llamaba? ¿Los Vipers?

280

00:17:06 --> 00:17:07
Cobra Kai.

281

00:17:07 --> 00:17:09
Qué adorable.

282

00:17:09 --> 00:17:12
No sabía que tuviste una fase de karate.

283

00:17:12 --> 00:17:14
El karate no es una fase.

284

00:17:15 --> 00:17:16
Es una forma de vida.

285

00:17:17 --> 00:17:19
Puedes dejarlo por un tiempo,

286

00:17:20 --> 00:17:22
pero nunca te abandona.

287

00:17:24 --> 00:17:26
Todos tenemos ira dentro de nosotros.

288

00:17:26 --> 00:17:28
Pero quiero que la dejen ir.

289

00:17:29 --> 00:17:32
No dejen que sus emociones los controlen.

290

00:17:33 --> 00:17:35
Ustedes deben tener el control, ¿sí?

291

00:17:37 --> 00:17:39
Ahora, todos cierren los ojos

292

00:17:40 --> 00:17:41
y relájense.

293

00:17:41 --> 00:17:44
Deja de llorar como niña, levántate.

294

00:17:44 --> 00:17:45
Concentrados.

295

00:17:45 --> 00:17:47
Ojos cerrados.

296

00:17:48 --> 00:17:49
Inhalen.

297

00:17:51 --> 00:17:52

Exhalen.

298

00:17:52 --> 00:17:54

No seas cobarde. Golpéalo en la cara.

299

00:17:55 --> 00:17:57

Intenten no distraerse.

300

00:17:58 --> 00:18:00

Concéntrense.

301

00:18:00 --> 00:18:02

¿Lo golpeaste en las bolas? ¿Qué te pasa?

302

00:18:04 --> 00:18:05

Espérenme aquí.

303

00:18:07 --> 00:18:10

- ¡Buen golpe! En el estómago.
- Sensei Lawrence.

304

00:18:10 --> 00:18:12

- ¿Sí?
- ¿Puedo hablar contigo?

305

00:18:13 --> 00:18:15

Chicos, descansen.

306

00:18:15 --> 00:18:18

Camina. ¡Vamos bien!

307

00:18:21 --> 00:18:23

¿Puedes bajar la voz? Intento enseñar.

308

00:18:23 --> 00:18:27

¿Qué? ¿Quieres que susurre?
El karate es ruidoso.

309

00:18:27 --> 00:18:29

No puedo entrenarlos si gritas groserías.

310

00:18:30 --> 00:18:31

- ¿Groserías?

- Sí.

311

00:18:31 --> 00:18:32

¿De qué mierda hablas?

312

00:18:35 --> 00:18:37

¿Caminar? Estoy dando lo mejor de mí.

313

00:18:52 --> 00:18:56

Es la plataforma de entrenamiento
donde el bisabuelo del señor Miyagi

314

00:18:56 --> 00:18:58

enseñaba karate en la costa de Okinawa.

315

00:19:00 --> 00:19:04

- Oye, ten cuidado con eso.

- ¿Crees que lo romperé?

316

00:19:04 --> 00:19:07

Rompiste una puerta
y robaste la medalla del señor Miyagi.

317

00:19:07 --> 00:19:09

Y me diste una paliza.

318

00:19:09 --> 00:19:12

Escucha, siento mucho todo eso.

319

00:19:12 --> 00:19:13

Ve con tu pandilla Águila.

320

00:19:13 --> 00:19:15

No te queremos aquí.

321

00:19:23 --> 00:19:25

Siempre supe que sería un desastre.

322

00:19:25 --> 00:19:28

- Todo es un desastre contigo.
- ¿Qué? ¿Conmigo?

323

00:19:28 --> 00:19:30

- Sr. LaRusso, ¿podemos hablar?
- ¿Qué?

324

00:19:31 --> 00:19:33

- No sé dónde encajo aquí.
- ¿Qué esperabas?

325

00:19:33 --> 00:19:35

Quemaste puentes con casi todos aquí.

326

00:19:38 --> 00:19:40

¡Oye!

327

00:19:42 --> 00:19:44

- ¿Qué carajo hiciste?
- ¿Qué hice?

328

00:19:44 --> 00:19:46

Yo no lo golpeé todo el día.

329

00:19:46 --> 00:19:49

Entrenamos para el All Valley,
no aprendemos yoga.

330

00:19:49 --> 00:19:51

No insultes a mi dojo
frente a tus alumnos.

331

00:19:51 --> 00:19:54

No me digas cómo entrenar.
Haré lo que quiera.

332

00:19:54 --> 00:19:56

- Sé lo que haces.

- ¿Sí?

333

00:19:56 --> 00:19:59

Mientras estén bajo mi techo,
son nuestros alumnos.

334

00:19:59 --> 00:20:01

Sí, lo sé.

¿Bajo qué techo? Estamos afuera.

335

00:20:02 --> 00:20:04

Mira, lo intenté.

336

00:20:04 --> 00:20:06

Lo único que nos une
es que odiamos a Kreese.

337

00:20:06 --> 00:20:08

Creí que bastaba, pero no.

338

00:20:08 --> 00:20:12

Tiene que funcionar de alguna forma,
deben conectarse.

339

00:20:12 --> 00:20:13

No, somos muy distintos.

340

00:20:13 --> 00:20:15

Han pasado demasiadas cosas.

341

00:20:16 --> 00:20:19

Olvidalo, chico.

Derribaremos a Cobra Kai solos.

342

00:20:21 --> 00:20:22

¿Y Rocky III?

343

00:20:26 --> 00:20:27

¿Qué?

344
00:20:27 --> 00:20:29
¿Cómo derrotó Rocky a Clubber Lang?

345
00:20:30 --> 00:20:32
¿Lo hizo solo? No.

346
00:20:32 --> 00:20:34
Tuvo que trabajar con Apollo.

347
00:20:34 --> 00:20:37
A pesar de su historia
y de ser muy distintos,

348
00:20:37 --> 00:20:40
lo lograron,
pero alguien dio el primer paso.

349
00:20:41 --> 00:20:42
Y fue Apollo.

350
00:20:45 --> 00:20:46
¿Y por qué no es él Apollo?

351
00:20:47 --> 00:20:49
Golpear primero es más rudo.

352
00:20:52 --> 00:20:53
Lo pensaré.

353
00:21:04 --> 00:21:05
Hola, ¿cómo te fue?

354
00:21:05 --> 00:21:08
No sé si funcionó, pero ya veremos.

355
00:21:08 --> 00:21:08
¿Y a ti?

356

00:21:09 --> 00:21:10
No sé si convencí a mi papá.

357
00:21:10 --> 00:21:12
Hicimos todo lo que pudimos.

358
00:21:13 --> 00:21:16
Si esto no mantiene unidos los ojos,
nada lo hará.

359
00:21:16 --> 00:21:17
Debemos intentar todo.

360
00:21:20 --> 00:21:22
No importa cuán difícil sea.

361
00:21:24 --> 00:21:25
- Está bien.
- Adiós.

362
00:21:25 --> 00:21:27
Adiós, cariño.

363
00:21:30 --> 00:21:30
Robby.

364
00:21:41 --> 00:21:44
Vine todos los días cuando huiste.

365
00:21:44 --> 00:21:45
Esperaba encontrarte.

366
00:21:46 --> 00:21:48
¿Qué quieres?

367
00:21:48 --> 00:21:52
Estaba muy enojada contigo
por lo que pasó en la escuela.

368
00:21:53 --> 00:21:55

Pero nunca dejé de preocuparme por ti.

369

00:21:55 --> 00:21:57

Ni por Miguel, ¿no?

370

00:21:57 --> 00:21:58

Lo sé.

371

00:22:00 --> 00:22:03

Pensé que eso había terminado,
pero era más complicado.

372

00:22:03 --> 00:22:05

No tiene nada de complicado.

373

00:22:06 --> 00:22:07

Fuiste tú la que decidió.

374

00:22:08 --> 00:22:09

Tienes razón.

375

00:22:10 --> 00:22:12

Pero no por eso
debes tomar la decisión equivocada.

376

00:22:12 --> 00:22:14

Eres una buena persona.

377

00:22:14 --> 00:22:16

Mi papá lo sabe, tu papá lo sabe.

378

00:22:16 --> 00:22:18

Mi papá también tenía una opción

379

00:22:18 --> 00:22:22

y eligió ser un borracho
que aún no soluciona su propia vida.

380

00:22:22 --> 00:22:26

¿Ahora quiere recuperar el tiempo perdido

para sentirse mejor?

381

00:22:27 --> 00:22:28

No sucederá.

382

00:22:28 --> 00:22:29

Por favor.

383

00:22:29 --> 00:22:31

Tu papá intenta cambiar.

384

00:22:31 --> 00:22:32

El mío también.

385

00:22:33 --> 00:22:35

Si pudieras regresar,

386

00:22:35 --> 00:22:37

podrías ayudar a que nos uniéramos.

387

00:22:37 --> 00:22:39

Es todo lo que quiero.

388

00:22:40 --> 00:22:43

Bueno, parece que seré
la primera persona en decirte esto.

389

00:22:45 --> 00:22:47

No conseguirás lo que quieres.

390

00:22:50 --> 00:22:51

Bien.

391

00:22:52 --> 00:22:53

Solo recuerda,

392

00:22:55 --> 00:22:56

tú decidiste esto.

393

00:23:13 --> 00:23:15
Tienes una linda vista.

394
00:23:16 --> 00:23:18
Supongo que recibes lo que pagas.

395
00:23:19 --> 00:23:21
¿Eso es lo que quieres, John?

396
00:23:22 --> 00:23:23
¿Un cheque?

397
00:23:25 --> 00:23:27
Quiero terminar lo que empezamos.

398
00:23:27 --> 00:23:29
Terminar lo que empezamos.

399
00:23:30 --> 00:23:32
¿Como debíamos hacer hace 35 años?

400
00:23:33 --> 00:23:34
¿Cuándo desapareciste?

401
00:23:34 --> 00:23:36
Pasaba un mal momento.

402
00:23:37 --> 00:23:38
No hay duda de eso.

403
00:23:39 --> 00:23:40
Pero ahora volví.

404
00:23:41 --> 00:23:43
Y tú también puedes regresar.

405
00:23:44 --> 00:23:45
Mira a tu alrededor.

406

00:23:47 --> 00:23:49

Estoy bien.

407

00:23:49 --> 00:23:50

¿Sí?

408

00:23:51 --> 00:23:53

Porque el Terry Silver que yo conocí

409

00:23:53 --> 00:23:56

habría golpeado a ese cuatro ojos

410

00:23:56 --> 00:23:59

por decir que Cobra Kai era adorable.

411

00:24:02 --> 00:24:04

¿Recuerdas cuando volvimos de Vietnam?

412

00:24:08 --> 00:24:11

Fue un infierno
ver morir a nuestros amigos,

413

00:24:11 --> 00:24:15

y nos recibieron unos jipis
que nos gritaban que éramos asesinos.

414

00:24:17 --> 00:24:19

La gente necesitaba aprender respeto

415

00:24:20 --> 00:24:21

y disciplina.

416

00:24:22 --> 00:24:24

Por eso empezamos Cobra Kai.

417

00:24:26 --> 00:24:29

Juntos hicimos la diferencia.

418

00:24:29 --> 00:24:30

Sí.

419

00:24:32 --> 00:24:33

- Así es.

- Podemos repetirlo.

420

00:24:33 --> 00:24:38

Hay una nueva generación
que puede usar lo que sabemos.

421

00:24:39 --> 00:24:42

El único obstáculo es Daniel LaRusso.

422

00:24:43 --> 00:24:44

¿Danny?

423

00:24:44 --> 00:24:47

Incluso se asoció con Johnny Lawrence.

424

00:24:48 --> 00:24:49

Espera.

425

00:24:50 --> 00:24:54

¿Tu campeón y LaRusso
están trabajando juntos?

426

00:24:54 --> 00:24:55

Por eso estoy aquí.

427

00:24:55 --> 00:24:57

Necesito un compañero.

428

00:24:57 --> 00:25:01

Y la única otra persona
que sabe enseñar Cobra Kai

429

00:25:02 --> 00:25:03

eres tú.

430

00:25:03 --> 00:25:05

¿Qué dices?

431
00:25:11 --> 00:25:13
Digo...

432
00:25:14 --> 00:25:14
No.

433
00:25:18 --> 00:25:19
En los años 80,

434
00:25:21 --> 00:25:22
pensé que podía conquistar el mundo.

435
00:25:24 --> 00:25:25
Y estuve muy cerca.

436
00:25:25 --> 00:25:28
Estaba tan metido en la cocaína

437
00:25:29 --> 00:25:29
y la venganza...

438
00:25:32 --> 00:25:35
que pasé meses aterrorizando a un joven

439
00:25:35 --> 00:25:37
por un torneo de karate escolar.

440
00:25:38 --> 00:25:41
Solo pensarlo es una locura.

441
00:25:42 --> 00:25:45
Después de ese torneo, toqué fondo.

442
00:25:46 --> 00:25:48
Pero me recuperé.

443
00:25:50 --> 00:25:51
Me metí a terapia

444
00:25:52 --> 00:25:54
y encontré la claridad.

445
00:25:56 --> 00:25:58
Resulta que tu desaparición

446
00:25:58 --> 00:26:00
fue lo mejor que me podía pasar.

447
00:26:04 --> 00:26:07
La gente espera
que los hombres de nuestra edad

448
00:26:08 --> 00:26:09
se retiren

449
00:26:10 --> 00:26:11
y se dediquen a descansar.

450
00:26:13 --> 00:26:15
Quizá eso funcione para ti...

451
00:26:17 --> 00:26:19
pero a mí me queda algo de lucha.

452
00:26:23 --> 00:26:25
Por favor,
agradécele a Cheyenne por el tofu.

453
00:26:39 --> 00:26:42
"Hola, Daniel,
sé que las cosas han estado tensas.

454
00:26:42 --> 00:26:44
Empezamos con el pie izquierdo.

455
00:26:45 --> 00:26:48
Perdón por interrumpir tu clase hoy".

456

00:26:50 --> 00:26:53

No, no te disculpes. Demuestra debilidad.

457

00:27:04 --> 00:27:06

¿Muy tarde para una visita?

458

00:27:06 --> 00:27:08

¿Qué quieres?

459

00:27:08 --> 00:27:12

Sé que empezamos con el pie izquierdo
y lamento haberte gritado.

460

00:27:12 --> 00:27:14

Sí, deberías lamentarte.

461

00:27:18 --> 00:27:19

¿Arreglamos las cosas?

462

00:27:26 --> 00:27:27

¿Jamón?

463

00:27:29 --> 00:27:32

No, gracias.

464

00:27:33 --> 00:27:35

Como quieras.

465

00:27:48 --> 00:27:50

Escucha,

466

00:27:51 --> 00:27:55

entiendo que ir a mi dojo
debe ser muy difícil para ti.

467

00:27:55 --> 00:27:57

Y hemos tenido problemas.

468

00:27:57 --> 00:28:01

Pero debemos intentar que esto funcione.

469

00:28:01 --> 00:28:03

Así que, por el bien de los niños,

470

00:28:05 --> 00:28:07

deberías unirte oficialmente a Miyagi-Do.

471

00:28:08 --> 00:28:11

¿Qué? ¿Por qué debería unirme a tu dojo?

472

00:28:11 --> 00:28:14

Porque mientras más peleamos,
más difícil es para los niños.

473

00:28:15 --> 00:28:17

Que seas parte de Miyagi-do nos unirá.

474

00:28:17 --> 00:28:20

¿Por qué yo?

¿Por qué no te unes a Colmillo de Águila?

475

00:28:20 --> 00:28:22

Vamos, Johnny.

476

00:28:22 --> 00:28:25

Miyagi-Do tiene una tradición
de cientos de años.

477

00:28:26 --> 00:28:28

Creaste tu dojo
hace tres semanas en un parque.

478

00:28:28 --> 00:28:31

Sacaste el nombre de este cartel.

479

00:28:31 --> 00:28:33

Que algo sea más viejo no lo hace mejor.

480

00:28:33 --> 00:28:35

Tu dojo no tiene
un buen lugar para pelear.

481

00:28:36 --> 00:28:38

¿De qué te quejas? No te cuesta nada.

482

00:28:38 --> 00:28:40

- Siempre con el dinero.

- ¿Dinero?

483

00:28:40 --> 00:28:44

Ni siquiera he mencionado
que manejas un auto que me robaron.

484

00:28:44 --> 00:28:46

Por favor, es un auto de mierda.

485

00:28:46 --> 00:28:48

La radio está rota, el baúl huele a orina.

486

00:28:48 --> 00:28:51

- Deberías ir a verlo.

- ¿Sabes qué? Olvidalo.

487

00:28:51 --> 00:28:53

No sé qué pensaba.

488

00:28:54 --> 00:28:55

¿Cómo va a funcionar esto?

489

00:29:04 --> 00:29:05

No funcionará.

490

00:29:08 --> 00:29:11

Si es definitivo,
debemos decirles a los chicos.

491

00:29:12 --> 00:29:13

Les diremos mañana.

492

00:29:15 --> 00:29:17
Sin más demora.

493

00:29:35 --> 00:29:36
Buen día, milady.

494

00:29:36 --> 00:29:39
Me llamo Miguel
y seré tu chofer esta mañana.

495

00:29:42 --> 00:29:45
Si me ayudas a hacerlo andar.

496

00:29:48 --> 00:29:50
Vaya, ¿ni siquiera una risa de cortesía?

497

00:29:52 --> 00:29:54
Papá ya había salido cuando desperté.

498

00:29:54 --> 00:29:56
¿Sabes si habló con Johnny?

499

00:29:57 --> 00:29:59
No, no lo vi esta mañana.

500

00:30:02 --> 00:30:03
¿Qué tal, Halcón?

501

00:30:04 --> 00:30:05
¡Halcón!

502

00:30:07 --> 00:30:08
¿Eso era un mazo?

503

00:30:13 --> 00:30:14
Te diré algo,

504

00:30:14 --> 00:30:16
esa fiesta de burritos

505

00:30:16 --> 00:30:18
fue una mierda con...

506

00:30:19 --> 00:30:20
Miren al idiota.

507

00:30:21 --> 00:30:22
¿Qué haces aquí?

508

00:30:22 --> 00:30:25
El sensei Kreeese aún no vuelve,
así que los calentaré.

509

00:30:25 --> 00:30:30
¿Nunca has sido parte del equipo
y ahora crees que eres nuestro sensei?

510

00:30:30 --> 00:30:31
Lárgate de aquí.

511

00:30:31 --> 00:30:33
¿Quién dice que te queremos?

512

00:30:36 --> 00:30:37
Golpéenme.

513

00:30:39 --> 00:30:41
Quien sea.

514

00:30:43 --> 00:30:45
Si alguno de ustedes lo logra, me iré.

515

00:30:46 --> 00:30:47
Está bien.

516

00:30:52 --> 00:30:53
¿Quién sigue?

517

00:31:38 --> 00:31:39

¿Vas a mirar?

518

00:31:59 --> 00:32:00

¿Sin resentimientos?

519

00:32:09 --> 00:32:10

Un trato es un trato.

520

00:32:12 --> 00:32:13

Me voy.

521

00:32:15 --> 00:32:16

No.

522

00:32:18 --> 00:32:19

Quédate.

523

00:32:24 --> 00:32:25

CONCESIONARIA LARUSSO

524

00:32:38 --> 00:32:39

¿Había poco tráfico?

525

00:32:39 --> 00:32:41

¿Qué quieres decir?

526

00:32:41 --> 00:32:44

Nada, me sorprende que llegaras a tiempo.

527

00:32:44 --> 00:32:45

¿Por qué no lo haría?

528

00:32:47 --> 00:32:49

Cuanto antes terminemos, mejor.

529

00:32:49 --> 00:32:52

Como sea,
solo acordemos cómo les contaremos.

530

00:32:55 --> 00:32:57
Muy bien, retrocedan. Va a caer.

531
00:32:58 --> 00:33:00
¡Oye! ¿Qué haces?

532
00:33:03 --> 00:33:06
Tenían razón. Hablar no sirve de nada.

533
00:33:06 --> 00:33:08
Así que construiré un puente.

534
00:33:08 --> 00:33:12
Más específicamente,
la plataforma de entrenamiento okinawense.

535
00:33:12 --> 00:33:16
Eli es un genio del diseño.
Lo revisé y la física funciona.

536
00:33:16 --> 00:33:18
El Sr. Miyagi
usaba esto para almacenamiento,

537
00:33:19 --> 00:33:21
pero en la plataforma podríamos entrenar.

538
00:33:21 --> 00:33:25
Todos la construiremos,
si nuestros senséis lo aprueban.

539
00:33:36 --> 00:33:37
Suena bien.

540
00:33:39 --> 00:33:40
Sí.

541
00:33:41 --> 00:33:42
Suena increíble.

542

00:33:51 --> 00:33:55
En Miyagi-Do,
nuestros enemigos se unen contra nosotros.

543
00:33:55 --> 00:33:58
Creen que trabajar juntos
les dará la ventaja.

544
00:33:59 --> 00:34:01
Se creen mejores que nosotros.

545
00:34:02 --> 00:34:05
Lo sé, porque solía ser uno de ellos.

546
00:34:08 --> 00:34:10
Eso termina oficialmente hoy.

547
00:34:12 --> 00:34:13
Debo admitir

548
00:34:14 --> 00:34:16
que no quería unirme a Cobra Kai.

549
00:34:18 --> 00:34:19
Pero al final,

550
00:34:20 --> 00:34:24
todos debemos mirarnos al espejo
y darnos cuenta de quiénes somos.

551
00:34:24 --> 00:34:25
¿Terrance?

552
00:34:26 --> 00:34:29
¿Podrías traer una botella
de Montrachet de tu bodega?

553
00:34:30 --> 00:34:31
Por supuesto.

554

00:34:33 --> 00:34:35
Quizá perdimos algunas veces,

555

00:34:36 --> 00:34:40
pero lo que importa no es cómo empiezas,
sino cómo terminas.

556

00:34:40 --> 00:34:42
COBRA KAI NUNCA MUERE

557

00:34:42 --> 00:34:45
Y para vencer al enemigo,
hay que saber cómo juega.

558

00:34:48 --> 00:34:50
Así que les enseñaré karate Miyagi-Do

559

00:34:52 --> 00:34:55
para que podamos vencer
su karate Miyagi-Do.

560

00:35:00 --> 00:35:02
Ya calentaron, sensei.

561

00:35:33 --> 00:35:36
Terrence, ¿está todo bien?

562

00:35:36 --> 00:35:37
Sí.

563

00:35:40 --> 00:35:41
Ya voy.

564

00:35:54 --> 00:35:57
EN MEMORIA DE

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

